



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving**  
**PWGSC**  
33 City Centre Drive  
Suite 480C  
Mississauga  
Ontario  
L5B 2N5  
**Bid Fax: (905) 615-2095**

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

Regional Individual Standing Offer (RISO)  
Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services Canada  
Ontario Region  
33 City Centre Drive  
Suite 480  
Mississauga  
Ontario  
L5B 2N5

<b>Title - Sujet</b> Fruits & Vegetables		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W0114-16V110/A		<b>Date</b> 2016-09-13
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W0114-16V110		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>File No. - N° de dossier</b> TOR-6-39061 (008)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$TOR-008-7170		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b>		2016-09-08
<b>Date de la demande de l'offre à commandes originale</b>		
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-10-04</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Brooks, Julie A.		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> tor008
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (905) 615-2463 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> (905) 615-2060
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

---

**LA MODIFICATION 001 VISE L'ÉVALUATION FINANCIÈRE, L'ANNEXE A ET L'ANNEXE B.**

**A. À la page 6, à la clause 4.1.1.1, Critères financiers obligatoires :**

Supprimer le texte intégral.

Insérer :

L'offrant doit soumettre, avec sa proposition, des prix en dollars canadiens, conformément à l'Annexe B – Base de paiement.

Des prix doivent être indiqués pour tous les articles énumérés dans l'Annexe B, Base de paiement.

Le prix évalué sera la somme des prix calculés pour les articles A, B et C.

**B. À l'annexe A – 4. Fruits et légumes**

Supprimer le texte intégral.

Insérer :

**9. Fruits et légumes**

N° d'article	Description de l'article	Description de la caisse proposée	Unité de mesure
1	Pommes, Granny Smith	1 × 19,05 kg	CAISSE
2	Raisins verts, sans pépins	1 × 8,2 kg	CAISSE
3	Raisins bleus, avec pépins	1 × 9,07 kg	CAISSE
4	Melon miel	1 × 10 kg	CAISSE
5	Cantaloup	1 × 9,07 kg	CAISSE
6	Kiwis	1 × 3 kg	CAISSE
7	Nectarines	1 × 11,34 kg	CAISSE
8	Prunes, fraîches	1 × 12,7 kg	CAISSE
9	Oranges, Tangerines	1 × 18,14 kg	CAISSE
10	Fraises	1 × 3,64 kg	CAISSE
11	Bleuets, frais	1 × 4,7 kg	CAISSE
12	Cerises, fraîches	1 × 4,983 kg	CAISSE
13	Ananas, frais	1 × 17 g	CAISSE
14	Pommes, Golden Delicious	1 × 19,05 kg	CAISSE
15	Pommes, Royal Gala	18 kg	CAISSE
16	Pommes, Spartan	1 × 310 g	CAISSE

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W0114-16V110/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W0114-16V110

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier  
TOR-6-39061

Buyer ID - Id de l'acheteur  
tor008  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

17	Pommes, rouge Pink Lady	1 × 20 kg	CAISSE
18	Pommes, Fuji	1 × 310 g	CAISSE
19	Laitue pommée, Iceberg	1 × 21,2 kg	CAISSE
20	Laitue romaine	1 × 19,05 kg	CAISSE
21	Champignons portobello	1 × 454 g	CAISSE
22	Oignons espagnols	1 × 22,650 kg	CAISSE
23	Poivrons jaunes	1 × 11 kg	CAISSE
24	Poivrons verts	1 × 11 kg	CAISSE
25	Radis	14 sacs de 454 g	CAISSE
26	Poivrons rouges	1 × 11 kg	CAISSE
27	Épinards, frais	12 sacs de 283 g	CAISSE
28	Tomates cerises	1 × 6,13 kg	CAISSE
29	Tomates	1 × 5 kg	CAISSE
30	Courges zucchini, vertes	1 × 9,07 kg	CAISSE
31	Germes de luzerne	12 récipients carrés de 145 g	CAISSE
32	Concombre, anglais	1 × 5,4 kg	CAISSE
33	Haricots verts	6 × sacs de 2 kg	CAISSE
34	Laitue, « Mélange californien »	1 × 310 g	CAISSE
35	Pois mange-tout	2 kg	CAISSE
36	Courge musquée	1 × 1 kg	CAISSE
37	Tomates raisins	12 × 500 g par boîte	CAISSE
38	Laitue romaine, coupée	5 kg	CAISSE
39	Bananes	1 × 18,20 kg	KILOGRAMME
40	Poires	1 × 19,96 kg	KILOGRAMME
41	Pastèque	1 × 5 kg	KILOGRAMME
42	Raisins rouges, sans pépins	1 × 8,20 kg	KILOGRAMME
43	Navet	1 × 22,68 kg	KILOGRAMME
44	Pointes d'asperges vertes	1 × 12,73 kg	KILOGRAMME
45	Germes de soja, frais	1 × 1 kg	KILOGRAMME
46	Choux de Bruxelles, frais	1 × 11,34 kg	KILOGRAMME
47	Chou-fleur, frais	1 × 14,52 kg	KILOGRAMME

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W0114-16V110/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W0114-16V110

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier  
TOR-6-39061

Buyer ID - Id de l'acheteur  
tor008  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

48	Maïs en épis	1 × 20,4 kg	KILOGRAMME
49	Concombres, ordinaires	1 × 11,34 kg	KILOGRAMME
50	Pois mange-tout	1 × 4,54 kg	KILOGRAMME
51	Mûres, fraîches	1 × 10 kg	PANIER
52	Champignons blancs	1 × 2,27 kg	BOÎTE
53	Champignons shiitake	1 × 1,36 kg	BOÎTE
54	Poivrons orange	5 kg	BOÎTE
55	Oignons jaunes	1 × 22,68 kg	SAC
56	Oignons rouges	1 × 11,34 kg	SAC
57	Chou vert	1 × 22,68 kg	SAC
58	Chou rouge	1 × 22,68 kg	SAC
59	Carottes	23 kg	SAC
60	Céleri frais	1 × 22,68 kg	CAISSE
61	Pommes Macintosh	1 × 120 un.	CAISSE
62	Pamplemousses roses	1 × 48 un.	CAISSE
63	Citrons	1 × 140 un.	CAISSE
64	Pommes, Red Delicious	1 × 113 un.	CAISSE
65	Oranges, Navel	1 × 113 un.	CAISSE
66	Avocats	1 × 8 un.	CAISSE
67	Laitue en feuilles	24 sacs par boîte	CAISSE
68	Oignons verts	48 par boîte	CAISSE
69	Aubergines	1 × 24 un.	CAISSE
70	Choux frisés	1 × 24 un.	CAISSE
71	Poireaux, entiers	1 × 12 un.	CAISSE
72	Limes	1 × 54 un.	BOÎTE
73	Melon d'eau, sans pépins	1 × 2 un.	BOÎTE
74	Feuilles de « chou vert »	1 emballage de 24 unités	BOÎTE
75	Panais	1 × 12 un.	SAC
76	Chou vert râpé	1 × 12 un.	SAC
77	Mangue	1 × 3 lb	CAISSE
78	Salade de fruits, fruits tropicaux	2 × 8lb, pâle	CAISSE

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W0114-16V110/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W0114-16V110

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier  
TOR-6-39061

Buyer ID - Id de l'acheteur  
tor008  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

79	Brocoli frais	1 × 20 lb	CAISSE
80	Courges zucchinis, jaunes	1 × 5 lb	CAISSE
81	Jeunes pousses d'épinards	4 × 2,5 lb par boîte	CAISSE
82	Tomates Roma (italiennes)	1 × 25 lb	CAISSE
83	Laitue Iceberg, coupée	4 × 5 lb	CAISSE
84	Framboises, fraîches	12 × 6 oz	PANIER
85	Betteraves, fraîches	25 lb	SAC
86	Pak-choï	1 × 1 lb	CHAQUE

C. À l'annexe B :

Supprimer le texte intégral.

Insérer :

#### ANNEXE B

#### BASE DE PAIEMENT

Les prix unitaires fermes sont en dollars canadiens et comprennent le coût du carburant, les frais de livraison, la destination FAB, les frais de transport et d'entreposage, ainsi que tous les coûts indirects. Le montant total de la taxe sur les produits et services ou de la taxe de vente harmonisée devrait être indiqué séparément, le cas échéant.

Le titulaire de l'offre à commandes aura la possibilité de mettre à jour les prix dans un délai d'un (1) mois. Toute augmentation des prix unitaires de plus de 15 % doit être accompagnée d'une justification, conformément à la clause C0008T (2007-05-25) Soutien des prix – soumission non concurrentielle du Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat.

*\*Les articles en italique seront supprimés à l'attribution du contrat.*

#### A. Kilogrammes

Article	Description de l'article	Description de la caisse proposée	Unité de mesure proposée	A. Utilisation estimée	B. Prix ferme par kilogramme	C. Prix calculé (A × B)
1	Pommes, Granny Smith	1 × 19,05 kg	CAISSE	3 861,34	_____ \$	_____ \$
2	Raisins verts, sans pépins	1 × 8,2 kg	CAISSE	196,8	_____ \$	_____ \$
3	Raisins bleus, avec pépins	1 × 9,07 kg	CAISSE	294,96	_____ \$	_____ \$
4	Melon miel	1 × 10 kg	CAISSE	1 781,9	_____ \$	_____ \$
5	Cantaloup	1 × 9,07 kg	CAISSE	4 400,51	_____ \$	_____ \$
6	Kiwis	1 × 3 kg	CAISSE	247,61	_____ \$	_____ \$
7	Nectarines	1 × 11,34 kg	CAISSE	113,4	_____ \$	_____ \$
8	Prunes, fraîches	1 × 12,7 kg	CAISSE	127	_____ \$	_____ \$

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W0114-16V110/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W0114-16V110

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier  
TOR-6-39061

Buyer ID - Id de l'acheteur  
tor008  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

9	Oranges, Tangerines	1 × 18,14 kg	CAISSE	217,68	_____ \$	_____ \$
10	Fraises	1 × 3,64 kg	CAISSE	2 647,35	_____ \$	_____ \$
11	Bleuets, frais	1 × 4,7 kg	CAISSE	533,45	_____ \$	_____ \$
12	Cerises, fraîches	1 × 4,983 kg	CAISSE	24,92	_____ \$	_____ \$
13	Ananas, frais	1 × 17 g	CAISSE	9,31	_____ \$	_____ \$
14	Pommes, Golden Delicious	1 × 19,05 kg	CAISSE	5 245,91	_____ \$	_____ \$
15	Pommes, Royal Gala	18 kg	CAISSE	2 307,96	_____ \$	_____ \$
16	Pommes, Spartan	1 × 310 g	CAISSE	29,67	_____ \$	_____ \$
17	Pommes, rouge Pink Lady	1 × 20 kg	CAISSE	240	_____ \$	_____ \$
18	Pommes, Fuji	1 × 310 g	CAISSE	6,84	_____ \$	_____ \$
19	Laitue pommée, Iceberg	1 × 21,2 kg	CAISSE	1 102,4	_____ \$	_____ \$
20	Laitue romaine	1 × 19,05 kg	CAISSE	1 608,58	_____ \$	_____ \$
21	Champignons portobello	1 × 454 g	CAISSE	10,44	_____ \$	_____ \$
22	Oignons espagnols	1 × 22,650 kg	CAISSE	10 670,87	_____ \$	_____ \$
23	Poivrons jaunes	1 × 11 kg	CAISSE	1 970,71	_____ \$	_____ \$
24	Poivrons verts	1 × 11 kg	CAISSE	2 851,2	_____ \$	_____ \$
25	Radis	14 sacs de 454 g	CAISSE	261,23	_____ \$	_____ \$
26	Poivrons rouges	1 × 11 kg	CAISSE	2 873,7	_____ \$	_____ \$
27	Épinards, frais	12 sacs de 283 g	CAISSE	309,48	_____ \$	_____ \$
28	Tomates cerises	1 × 6,13 kg	CAISSE	1 913,05	_____ \$	_____ \$
29	Tomates	1 × 5 kg	CAISSE	896,85	_____ \$	_____ \$
30	Courges zucchini, vertes	1 × 9,07 kg	CAISSE	2 238,25	_____ \$	_____ \$
31	Germes de luzerne	12 récipients carrés de 145 g	CAISSE	1,74	_____ \$	_____ \$
32	Céleri frais	1 × 22,68 kg	CAISSE	5 800,41	_____ \$	_____ \$
33	Concombre, anglais	1 × 5,4 kg	CAISSE	5 225,97	_____ \$	_____ \$
34	Haricots verts	6 × 2 kg	CAISSE	151,44	_____ \$	_____ \$
35	Laitue, « Mélange californien »	1 × 310 g	CAISSE	3,1	_____ \$	_____ \$
36	Pois mange-tout	2 kg	CAISSE	31,24	_____ \$	_____ \$
37	Courge musquée	1 × 1 kg	CAISSE	30,20	_____ \$	_____ \$
38	Tomates raisins	12 × 500 g par boîte	CAISSE	237,6	_____ \$	_____ \$

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W0114-16V110/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W0114-16V110

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier  
TOR-6-39061

Buyer ID - Id de l'acheteur  
tor008  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

39	Laitue romaine, coupée	5 kg	CAISSE	100	_____ \$	_____ \$
40	Bananes	1 × 18,20 kg	KILOGRAMME	1 454,3150	_____ \$	_____ \$
41	Poires	1 × 19,96 kg	KILOGRAMME	40,90	_____ \$	_____ \$
42.	Pastèque	1 × 5 kg	KILOGRAMME	18 398,5350	_____ \$	_____ \$
43	Raisins rouges, sans pépins	1 × 8,20 kg	KILOGRAMME	182,50	_____ \$	_____ \$
44	Navet	1 × 22,68 kg	KILOGRAMME	103,5750	_____ \$	_____ \$
45	Pointes d'asperges vertes	1 × 12,73 kg	KILOGRAMME	98	_____ \$	_____ \$
46	Germes de soja, frais	1 × 1 kg	KILOGRAMME	54,61	_____ \$	_____ \$
47	Choux de Bruxelles, frais	1 × 11,34 kg	KILOGRAMME	14,5150	_____ \$	_____ \$
48	Chou-fleur, frais	1 × 14,52	KILOGRAMME	351,4950	_____ \$	_____ \$
49	Maïs en épis	1 × 20,4 kg	KILOGRAMME	13	_____ \$	_____ \$
50	Concombres, ordinaires	1 × 11,34 kg	KILOGRAMME	321,6270	_____ \$	_____ \$
51	Pois mange-tout	1 × 4,54 kg	KILOGRAMME	221,38	_____ \$	_____ \$
52	Mûres, fraîches	1 × 10 kg	PANIER	1 385	_____ \$	_____ \$
53	Champignons blancs	1 × 2,27 kg	BOÎTE	755,07	_____ \$	_____ \$
54	Champignons shiitake	1 × 1,36 kg	BOÎTE	13,6	_____ \$	_____ \$
55	Poivrons orange	5 kg	BOÎTE	91,6	_____ \$	_____ \$
56	Oignons jaunes	1 × 22,68 kg	SAC	1 097,6	_____ \$	_____ \$
57	Oignons rouges	1 × 11,34 kg	SAC	1 379,28	_____ \$	_____ \$
58	Chou vert	1 × 22,68 kg	SAC	2 870,27	_____ \$	_____ \$
59	Chou rouge	1 × 22,68 kg	SAC	2 121,94	_____ \$	_____ \$
60	Carottes	Sac de 23 kg	SAC	6 845,19	_____ \$	_____ \$

A. Prix calculé total (somme de tous les articles de la colonne C) = \_\_\_\_\_ \$

**B. Chaque**

Article	Description de l'article	Description de la caisse proposée	Unité de mesure proposée	A. Utilisation estimée	B. Prix ferme par caisse/boîte/sac	C. Prix calculé (A × B)
1	Pommes Macintosh	1 × 120 un.	CAISSE	214,065	_____ \$	_____ \$
2	Pamplemousses roses	1 × 48 un.	CAISSE	39	_____ \$	_____ \$
3	Citrons	1 × 140 un.	CAISSE	43	_____ \$	_____ \$

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W0114-16V110/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W0114-16V110

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier  
TOR-6-39061

Buyer ID - Id de l'acheteur  
tor008  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

4	Pommes, Red Delicious	1 × 113 un.	CAISSE	252,86	_____ \$	_____ \$
5	Oranges, Navel	1 × 113 un.	CAISSE	62	_____ \$	_____ \$
6	Avocats	1 × 8 un.	CAISSE	12	_____ \$	_____ \$
7	Laitue en feuilles	24 sacs par boîte	CAISSE	33	_____ \$	_____ \$
8	Oignons verts	48 par boîte	CAISSE	86,086	_____ \$	_____ \$
9	Aubergines	1 × 24 un.	CAISSE	47,505	_____ \$	_____ \$
10	Choux frisés	1 × 24 un.	CAISSE	23	_____ \$	_____ \$
11	Poireaux, entiers	1 × 12 un.	CAISSE	25	_____ \$	_____ \$
12	Limes	1 × 54 un.	BOÎTE	13	_____ \$	_____ \$
13	Melon d'eau, sans pépins	1 × 2 un.	BOÎTE	6	_____ \$	_____ \$
14	Feuilles de « chou vert »	1 emballage de 24 unités	BOÎTE	6	_____ \$	_____ \$
15	Panais	1 × 12 un.	SAC	9,4450	_____ \$	_____ \$
16	Chou vert râpé	1 × 12 un.	SAC	29	_____ \$	_____ \$

A. Prix calculé total (somme de tous les articles de la colonne C) = \_\_\_\_\_ \$

**B. Livres**

Article	Description de l'article	Description de la caisse proposée	Unité de mesure proposée	A. Utilisation estimée	B. Prix ferme par livre	C. Prix calculé (A × B)
1	Mangue	1 × 3 lb	CAISSE	21	_____ \$	_____ \$
2	Salade de fruits, fruits tropicaux	2 × 8lb, pâle	CAISSE	48	_____ \$	_____ \$
3	Brocoli frais	1 × 20 lb	CAISSE	9 862,8	_____ \$	_____ \$
4	Courges zucchini, jaunes	1 × 5 lb	CAISSE	1 205,9	_____ \$	_____ \$
5	Jeunes pousses d'épinards	4 × 2,5 lb	CAISSE	870	_____ \$	_____ \$
6	Tomates Roma (italiennes)	1 × 25 lb	CAISSE	2 034,5	_____ \$	_____ \$
7	Laitue Iceberg, coupée	4 × 5 lb	CAISSE	520	_____ \$	_____ \$
8	Framboises, fraîches	12 × 6 oz	PANIER	742,5	_____ \$	_____ \$
9	Betteraves, fraîches	25 lb	SAC	75	_____ \$	_____ \$
10	Pak-choï	1 × 1 lb	CHAQUE	202,71	_____ \$	_____ \$

C. Prix calculé total (somme de tous les articles de la colonne C) = \_\_\_\_\_ \$

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W0114-16V110/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W0114-16V110

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier  
TOR-6-39061

Buyer ID - Id de l'acheteur  
tor008  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

*Prix calculé estimatif total (A. Prix calculé total + B. Prix calculé total + C. Prix calculé total) =*

---

\$

**Toutes les autres conditions demeurent inchangées.**